

**Zeitschrift:** Die Eisenbahn = Le chemin de fer  
**Herausgeber:** A. Waldner  
**Band:** 16/17 (1882)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**BULLETIN POLYTECHNIQUE**

Organ  
des  
schweizerischen  
Ingenieur-  
und  
Architecten-  
Vereins

Herausgegeben  
von  
**A. Waldner**  
Ingenieur

Organ  
der  
Gesellschaft  
chem. Studirender  
des  
Eidg. Polytech-  
nikums

EISENBAHN CHEMIN DE FER

Zeitschrift für Bau- und Verkehrswesen.

Bd. XVII.

ZÜRICH, den 5. August 1882.

N<sup>o</sup>. 5.

Abonnements auf die wöchentlich einmal erscheinende „Eisenbahn“ nehmen die schweizerischen Postanstalten und Buchhandlungen zu 10 Fr. pro Semester, die deutsch-österreichischen zu 10 Mark an. Es kann auch bei der Verlagshandlung **Orell Füssli & Co.** direct abonniert werden. Preis der einzelnen Nummer 1 Fr.

Annoncen: Viergespaltene Zeile 30 Cts. — 25 Pf. — Haupttitelseite 50 Cts. — 40 Pf.

Les abonnements au „Chemin de fer“ paraissant une fois par semaine, s'adressent aux bureaux de poste, aux librairies et aux éditeurs **Orell Füssli & Co.** à Zurich. Le prix en est 10 francs par semestre pour la Suisse et fr. 12. 50 pour l'étranger. Prix du numéro 1 fr.

Annonces: Prix pour la petite ligne 30 cts. La petite ligne sur la première page 50 centimes.

A vendre dans une jolie ville du canton de Vaud, une grande maison construite il y a 10 ans en vue d'une fabrique de tabacs. Ce bâtiment actuellement disponible pourrait recevoir telle autre industrie ayant besoin de grands locaux. Il est situé à deux pas d'une gare. — S'adresser pour renseignements à **Mr. J. Cornu**, agent, à Yverdon. (3977)

**GANZ & Comp.**

Eisengiesserei und Maschinen-Fabriks-Actien-Gesellschaft in Ofen und Ratibor.

Hartguss-Räder und Herzstücke, Eisenbahn-Oberbau- und Hochbau-Eisenbestandtheile. Vertretung in dieser Branche bei den Herren (3849)

**H. Kaegi & Co., Winterthur.**

Zu verkaufen:

**Zwei Wasserwerke**

mit Gebäulichkeiten, in der Central-schweiz nahe der Gotthardbahn liegend, mit 10 und 20 constanten Pferdekraften (Verdoppelung möglich), geeignet für jede Fabrikation, besonders Holzindustrie. Anfragen unter Chiffre O 114 Lu an **Orell Füssli & Co. in Luzern.** (O 114 Lu)

Ein tüchtiger Bautechniker sucht auf Anfang August Stellung auf Bureau oder Bauplatz. Offerten an **Orell Füssli & Co., Schaffhausen.** (O 153 Sch)

**FREI & SCHMID**  
ZÜRICH.

Lager aller bekannten Cemente. Cementwaaren-Fabrik. Garantierte Ausführung sämtlicher Arbeiten. Constante Conditionen.

(3936)

Reproduction de Dessins

Papiers au Ferro-Prussiate  
**MARION FILS ET CIE.**  
14, Cité Bergère, Paris

Prix-courants et instructions envoyés franco sur demande. (o 3896)



(3901)

**Feldschmieden**

mit Windflügel-Gebläse liefert billigst (3869)

**H. Uehlinger,**  
mech. Werkstätte Schaffhausen.

Schweizerische  
Dynamitfabrik  
(1868)

Isolaten bei Filices (Uhr)

**Dynamite**

Nobelsches Sprengelatine

Man wende sich für alle Erkundigungen oder Bestellungen an den Director der Fabrik  
**ISLETTEN**

**Nivellir-Instrumente,**

sowie alle geodätischen Instrumente liefert in solider u. exacter Ausführung nach eigenen bewährten Constructionen die mathematisch mechanische Werkstätte von **G. Coradi in Zürich, Schipfe 53.** Reparaturen aller geodätischen Instrumente werden bereitwilligst übernommen und solid und preiswürdig ausgeführt. (3909)

**Schlackenwolle**

von **KRUPP** in Essen. Schlechtester Wärmeleiter zum Einhüllen von Dampfkesseln und Leitungen gegen Wärmeabgabe und Einfrieren, zum Unterfüllen von Böden und Wänden, namentlich für Mansarden, Eiskeller, Eiskästen, Kassenschränke. **H. Iselin jr. & Passavant** in Basel, (3907) Alleinvertreter.

10 Bilder zum **Totlachen,** geb. 65 Cts. Mkn. Art. Institut N 8 Aschaffenburg. (C3983)

Ein tüchtiger  
**Bautechniker**

mit besten Zeugnissen sucht unter bescheidenen Ansprüchen Stellung auf Bureau oder Bauplatz. Gefl. Offerten unter Chiffre O 8620 Z an **Orell Füssli & Co. in Zürich.** (3984 c)

Société Anonyme des  
**Usines et Moulins**

Bornu à la Sarraz (Vaud).

Farines et Sons.

Bois de charpente.

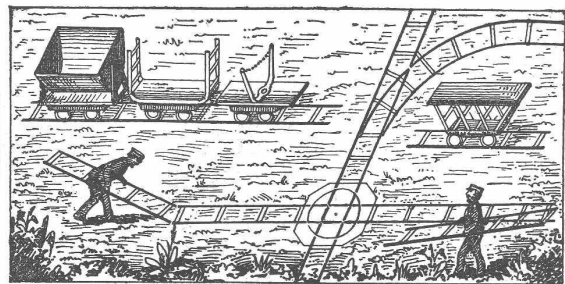
Planches, Lattes etc. [H. 5539 X

**Mouture et Sciage à Façon**



(3900)

**CEHLER & ZSCHOKKE — WILDEGG**



Tragbare Stahlgelise mit eisernen Schwellen

Eiserne Transportwagen für jeden Zweck (3886)

**Projecte und Anlagen von Fabrikgeleisen**

20 GOLDENE MEDAILLEN UND ALLE ERSTEN PREISE OHNE AUSNAHME SEIT 5 JAHREN

WELTAUSSTELLUNG VON 1878 GOLDENE MEDAILLE UND RITTERKREUZ DER EHRENLEGION

**TRANSPORTEUR DECAUVILLE** PATENTINTY IN FRANKREICH, IN DEUTSCHLAND, ETC.

REUMUNG DER FANTEN TRANSPORTABLE EISENBAHN AUGENBLICKLICH GELEGT BETRIEB IN WERKSTÄTTEN

IM GEBRAUCH BEI ALLEN INDUSTRIEN, VON DER ENGLISCHEN BELGISCHEN, NIEDERLÄNDISCHEN, RUSSISCHEN UND FRANZOESISCHEN REGIERUNG ANGENOMMEN; IN TURKESSTAN 100 KILOMETER FÜR KRIEGSZWECKE VERWENDET

AUSGEFÜHRT IN DEN WERKSTÄTTEN VON **DECAUVILLE AINE** IN PETIT-BOURG (SEINE & OISE) FRANKREICH

EINSCHNUNG ZUR PROBE 1420 BESTELLUNGEN IN 5 JAHREN IN BETRIEB IN ALLEN LÄNDERN DER WELT DER AUSFÜHRICHE KATALOG MIT DER LISTE DER BESTELLER WIRD AUSFERTIGEN FRANCO ZUGESANDT

MAN NUTZE SICH VOR NACHNACHUNGEN

(3884)

DECAUVILLE'S TRAGBARE EISENBAHN wird zu den billigsten Preisen und transport- und zollfrei an alle Eisenbahnstationen der Schweiz geliefert.

Medaille **Breslau 1868.** Diplomb A, erster Preis für ausgezeichnete Leistung **Kassel 1870.** Verdienst-Medaille **Wien 1873.**  
 Goldene Medaille **Offenbach a. M. 1879.** Goldene Medaille **Arnheim (Holland) 1879.**

**Die Portland-Cement-Fabrik  
 Dyckerhoff & Söhne**



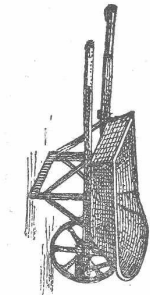
in Amöneburg bei Biebrich a. Rh. und Mannheim  
 liefert ihr bewährtes vorzügliches Fabrikat in jeder Bindezeit  
 unter Garantie für höchste Festigkeit und Zuverlässigkeit.  
 Produktionsfähigkeit der Fabrik über 300,000 t pro Jahr.  
 Niederlagen an allen bedeutenden Plätzen. [3942]



(3919)

**BUREAU für PATENT-ANGELEGENHEITEN**  
 BESORGENG U. VERWERTUNG  
 VON PATENTEN IN ALLEN LÄNDERN  
**J. BBANDT Civil-Ing.**  
 BERLIN, W. Königgräzerstr. 131  
 gegenüber dem Kaiserl. Patent-Amt.

**Patente** besorgt und verwertet  
 A. Lorents, Civilingen.  
 Berlin, Lindenstrasse 67  
 c 8655]



**Eiserne Handfuhrgeräte  
 & Karren**

solidester Arbeit von  
**C. Blumhardt & Mockert**  
 in **Simonsau bei Vohwinkel**  
 empfiehlt  
**Heinrich Perino, Basel,**  
**Hardstrasse 14,**  
 Generalvertreter für die Schweiz.  
 Musterlager in Basel.  
 Illustr. Preisourants auf Verlangen  
 franco. (O B 2837)



**Carrières et Usines de Saillon.**  
 Marmorbrüche in Saillon (Wallis).

Wir empfehlen den Herren Architekten, Bauunternehmern, Marbleiers,  
 Möbelfabriken und Privaten unsere in Farbe und Zeichnung aussergewöhn-  
 lich schönen Marmorsorten:

**Cipolin grand antique,**  
**Cipolin, fond ivoire,**  
**Vert moderne.**

Unsere Einrichtungen, sowie ein grosses Lager von Blöcken und Platten  
 gestatten uns, jeden Auftrag von Bau- und Monumentalarbeiten, Lieferungen  
 für Möbelzwecke, in relativ kurzer Zeit zu effectuieren. (O B 2818)

**Bureau in Basel, Freiestrasse 81.**

**Mettlacher Mosaikplatten.**

Fortwährend assortirtes Lager im Depot in Basel,  
 glasierte und emallirte Wandplatten  
 von den einfachsten bis zu den reichsten Dessins, sowie **Garten-  
 figuren und Bauornamente** in einfarbiger als auch polychromer  
**Terracotta**, genaue Imitation des Sandsteins in Korn und Farbe.

Zeichnungen stehen zu Diensten und jede weitere Auskunft über  
 Muster, Pläne, Voranschläge etc. ertheilt

(O. B. 2517) **Heinrich Perino in Basel, Hardstrasse 14.**  
 Repräsentant von **Villeroy & Boch in Mettlach.**

**Die erste schweizerische Mosaikplatten-Fabrik**

von  
**Huldreich Graf in Winterthur**

bringt hiemit den Herren Architekten und Baumeistern, sowie  
 dem übrigen bauenden Tit. Publikum ergebenst zur Kenntniss,  
 dass sie für Zürich mit Umgebung, die Ortschaften am Zürichsee  
 etc. ein

**Dépôt ihrer Mosaikplatten**

bei **Herrn A. Giesker, Ingenieur, Bleicherweg, Zürich**  
 errichtet hat, der dieselben zu Fabrikpreisen verkaufen und auch  
 das Legen derselben übernehmen wird.

Bezugnehmend auf vorstehende Mittheilung, empfehle ich  
 dieses neue einheimische Bodenbelag- und Wandbekleidungs-  
 material auf's Beste, indem dasselbe in Bezug auf Solidität, so-  
 wie Schönheit der Farben und Dessins nicht nur den weitgehend-  
 sten Anforderungen entspricht, sondern auch zu bedeutend billigeren  
 Preisen, wie die bis dato verwendeten ausländischen Mosaik-  
 platten erhältlich ist.

Zeichnungen, Muster und Preisourants stehen auf Wunsch  
 gerne zu Diensten.

**A. Giesker, Ingenieur,**  
 (3975) Glärnischstrasse 22, Bleicherweg — Zürich.

**Ausschreibung.**

Die Stadt Bukarest (Rumänien) beabsichtigt auf Grund des auf-  
 gestellten Projectes für die Wasserfassung und Wasserleitung in die  
 Stadt diese Arbeiten in öffentlicher Licitation in Accord zu vergeben  
 und bestimmt als Zeitpunkt für die Concurrenz den 16./28. September  
 dieses Jahres.

Der Voranschlag dieser Arbeiten stellt sich wie folgt:

1. Erdarbeit . . . . .	Fr. 570 093.44
2. Lehmschlag . . . . .	32 988.97
3. Andecken d. Böschung mit Rasen . . . . .	8 168.58
4. Beton- und Maurerarbeit . . . . .	1 996 630.70
5. Zimmermannsarbeiten . . . . .	380 169.84
6. Schmiedarbeiten . . . . .	158 222.72
7. Glaserarbeit . . . . .	1 284.—
8. Malerarbeit . . . . .	3 775.86
9. Filtrirmaterial und Kies . . . . .	419 899.63
10. Dachdeckerarbeit . . . . .	2 192.—
11. Terra-cotta-Arbeit . . . . .	2 927.60
<b>Summa Fr.</b>	<b>3 576 348.34</b>

Dazu kommt für nicht vorhergesehene Arbeiten „ 173 651.66  
 Im Ganzen Fr. 3 750 000.—

Alle diese Arbeiten sollen am 31. März/12. April 1884 vollendet  
 sein. Abgebote auf die Submission sollen in Procenten des Betrages  
 der ausgeführten Arbeiten ausgedrückt werden.

Die betreffenden Pläne, Kostenanschlag und Pflichtenheft können  
 bei der Direction in Bukarest, Hotel der Mairie, Strada Coltea, ein-  
 gesehen werden.

Auf schriftliches Verlangen werden den Interessenten der Vor-  
 anschlag und das Pflichtenheft in rumänischer, deutscher und fran-  
 zösischer Sprache verabfolgt.

Eingaben sind schriftlich und verschlossen mit der Bezeichnung:  
 „Uebernaahmsofferte für die Fassung und Zuleitung des Wassers bis  
 in die Stadt“, der Mairie in Bukarest einzureichen.

Eingaben werden bis zum Zeitpunkt der Eröffnung angenommen.  
 Letztere geschieht in öffentlicher Sitzung des Conseils.

Die schliessliche Entscheidung darüber, ob die Arbeit dem  
 Mindestfordernden zu übertragen sei, steht dem Conseil zu.

**Form der Eingabe.**

Der Unterzeichnete erklärt sich bereit, auf Grund des von ihm  
 eingesehenen und in einem unterzeichneten Exemplare beiliegenden  
 Pflichtenheftes, sowie auf Grund der eingeschienen Pläne, die zur  
 Ausführung ausgeschriebene Fassung und Zuleitung des Wassers in  
 die Stadt zu übernehmen und zwar mit einem Abgebote von . . . . .%,  
 schreibe . . . . . Procent der Einheitspreise des Voranschlags.

**Bedingungen für die Eingaben und die Vergebung der Arbeit.**

Art. 1. — Die Offerten sind zu begleiten mit einem vom Con-  
 currenten unterschriebenen Bedingnisheft.

Art. 2. — Um zur Concurrenz zugelassen zu werden, müssen die  
 Concurrenten Zeugnisse über die schon von ihnen ausgeführten Arbeiten  
 ähnlicher Art, oder anderweitige Ausweise für ihre Befähigung zur  
 Durchführung solcher Unternehmungen, wenigstens 3 Tage vor Ab-  
 haltung der Licitation der Mairie einreichen. Die schliessliche Ent-  
 scheidung über die Zulassung steht dem Conseil zu.

Art. 3. — Der Bewerber hat mit der Eingabe die Bescheinigung  
 über die Hinterlegung einer Summe von 187 500 Fr. bei der Stadt-  
 kasse, als definitive Caution, zu deponiren.

Art. 4. — Die Reflectanten, welche die im Vorstehenden be-  
 schriebenen Arbeiten übernehmen wollen, werden ersucht, sich am  
 16./28. September d. J. zur öffentlichen Offertverhandlung im Hôtel  
 der Mairie Mittags 1 Uhr einzufinden.

Bukarest, den 13. Juli 1882.  
 (3985)

Der Maire:  
 D. Cariagdi.

**Die Cementfabrik Käpfnach**

empfehl sich zur Lieferung von: **Roman- und Portland-Cement**  
 mit vorzüglicher Bindekraft, **hydraulischem Kalk, Cementbau-  
 steinen** verschiedener Formate, **Cementröhren** in allen couranten  
 Grössen, **Cementdrainröhren** etc. [3810  
 Billigste Bedienung, Muster und Preisourant zu Diensten.